

BANGKOK INDIEFEST 1.0/2553 Movie Guide - Details @ www.bangkokfest.com

Movie Title	Synopsis	Director	Country	RT	
ชื่อเรื่อง	เรื่องย่อ	ชื่อผู้กำกับ	ประเทศ		
10 Years to Nashville	Iza is a 33 year-old cleaning lady in a Polish railway station. Her friend Mariusz owns a railway toilet. Together, they dream of traveling to America, to Manhattan and then to Nashville, to see "country music USA."	Katarzyna Trzaska	Poland	38	
	อิซาเป็นแม่บ้านทำความสะอาดวัย 33ปีอยู่ในสถานีรถไฟในโปแลนด์ มาริอุส เพื่อนของเธอเป็นเจ้าของสุขารถไฟ ทั้งสองใฝ่ฝันจะไปเที่ยวอเมริกา แมนแฮตตัน และ ที่แนชวิลล์ เพื่อดูการแสดงดนตรีแบบคันทรี่ขนานแท้	คาตาชีนา เทรซาสกา	โปแลนด์		
34 & Park	A professor of film decides to explore attitudes towards homelessness by impersonating a beggar in New York City. Unexpectedly, he starts to change...	Cameron Pearson	USA	85	
	อาจารย์การสร้างภาพยนตร์อยากศึกษาพฤติกรรมของผู้คนที่มืดมนจรจัด จึงสร้างปลอมตัวเป็นคนขอทานในนครนิวยอร์ก แล้วตัวเขาเองก็เปลี่ยนไปโดยไม่คาดฝัน	คาเมรอน เพียร์สัน	สหรัฐอเมริกา		
Amexica	America/Mexico = Amexica. A story of a young boy from Mexico who becomes captive by two grifters and smuggled through the streets of Los Angeles in a dark tale that explores the world of human trafficking.	Ron Krauss	Mexico, USA	22	
	อเมริกา บวก เม็กซิโก = อเมริกิกา เรื่องราวอันมืดมนของเด็กชายจากเม็กซิโกที่ถูกจับขโมยตัว เมื่อพวกเขาถูกขโมยโดยแก๊งค์ค้ายมนุษย์ลักลอบเข้านครลอสแอนเจลิส	รอน เคราส	เม็กซิโก, สหรัฐอเมริกา		
Bliss in the Kiss	A princess on the lookout for 'Mr. Right' is willing to give even the most unlikely (green and slimy) candidate a try.	Melanie Beisswenger	Germany	1.5	
	เจ้าหญิงองค์หนึ่งผู้หาชายที่ใช่ ยอมให้โอกาสตัวเองแม้กระทั่งกับเจ้าตัวเขียว	เมลานี ไบซเวงเจอร์	เยอรมันนี		
Born to Be Alive	A revenge story about choosing an honest life.	Alexander Felsing & Tobias Sparrman	Sweden	12	
	เรื่องราวเกี่ยวกับการล้างแค้น และการเลือกใช้ชีวิตสุจริต	อเล็กซานเดอร์ เฟลซิง และ โทเบียส สปราร์แมน	สวีเดน		

Broken	A man wakes up in a backwards world that he must walk forwards through: everyone has their breaking point.	Christian Doran	Australia	7	
	ชายคนหนึ่งตื่นขึ้นมาในโลกที่หมุนกลับไปข้างหลังขณะที่เขาต้องก้าวไปข้างหน้าเพื่อหลุดพ้น แต่ทุกคนมีขีดจำกัด	คริสเตียน ดอแรน	ออสเตรเลีย		
Bye Bye Now!	An amusing and poignant documentary about the fate of the Irish phone box, which has gone from the centre of society to the verge of extinction. Bye Bye Now! is a bitter sweet tribute to the phone box, a historical document and a barometer of how much we'	Ross Whitaker, Aideen O'Sullivan	Ireland	15	
	สารคดีขำๆเกี่ยวกับอนาคตของตู้โทรศัพท์ไอริช จากการเป็นจุดศูนย์รวมของสังคมจนถึงสถานะสูญพันธุ์ Bye Bye Now! เป็นการรำลึกถึงตู้โทรศัพท์	รอส วิธเทคเกอร์ ไรต์ โอ ซุลลิแวน	ไอร์แลนด์		
Case Closed	Angela Biggs has lost her son. In a desperate race against time, two police officers are willing to do whatever it takes to solve the case - except read the missing person's report.	Kevin Stocklin	USA	8.25	
	ตำรวจสองนายทุ่มเททำทุกสิ่งทุกอย่างเพื่อสืบหาลูกชายของแองเจลา บิกส์ ที่หายตัวไป แต่ลืมอ่านใบแจ้งความ	เควิน สต็อกลิน	สหรัฐอเมริกา		
Correspondence	An Identity Crisis... 'Correspondence' is a story really about identity and what happens when it is threatened.	Oliver Waghorn	Australia	13.25	
	เรื่องราวของความเป็นตัวตนและสิ่งที่เกิดขึ้นเมื่อความเป็นเราถูกคุกคาม	โอลิเวอร์ เว็กฮอร์น	ออสเตรเลีย		
Coup De Grace	When Raphael and his best friend Victor rob a store in Echo Park, what would seem like a routine robbery turns ugly when Raphael chooses to kill the witnesses.	Thymaya Payne	USA	12.25	
	การปล้นร้านขายของที่เอคโคพาร์คคงเป็นการปล้นธรรมดาๆของราฟาเอล กับ วิกเตอร์ เพื่อนสนิท แต่เรื่องกลับบานปลายเมื่อราฟาเอลเข่นฆ่าพยาน	ธิมาย่า เพน	สหรัฐอเมริกา		
Cravings	CRAVINGS is a story about love and food. Papo lives for food and cook is all he ever wanted to do. In order to pay his bills he is forced to take a job as a taxi driver.	Andreas Lindergard	Sweden	10.25	
	เรื่องราวของ ปาโป ที่อยู่เพื่อกินและทำอาหาร เขาต้องทำงานเป็นคนขับรถแท็กซี่เพียงเพื่อให้ได้หม้ออาหารอย่างสำราญ	แอนเดรียส ลินเดอร์การ์ด	สวีเดน		
Das Paket	Two hardened gangsters Klaus and Bernd have to deliver a package on time...or else.	Marco Gadge	Germany	9.25	
	เคล้าส์และเบร์น เป็นสมาชิกมาเฟียที่ต้องที่ตองรีบส่งพัสดุพิเศษตรงตามนัดหมาย ไม่งั้นชิบ....	มาร์โก แก็จ	เยอรมันนี		
Dental Breakdown	A musical comedy about five reluctant student dentists whose eyes are opened to the cruel consolations of their career by a sadistic tutor. www.dentalbreakdown.com	Ian Power	Ireland	6	

	ละครเพลงฮาๆ เมื่อนักศึกษาทันตแพทย์เนือยๆ 5 คน ต้องตะลึงกับดีวีเตอร์ผู้ชาติสท์	เอียน พาวเวอร์	ไอร์แลนด์		
D'entre les morts (Among the Dead)	When Roger meets Pauline, the perspective to have finally found his next masterpieces' diva incites him to consider the remake of his fetich movie, 'Vertigo' by Hitchcock. But all is not gold that glitter.	Alain BASSO	France	28.5	
	เมื่อโรเจอร์ พบกับ พอลลีน เขาก็เชื่อว่าเธอเป็นดีวีคคนใหม่ที่แสวงหามานาน และมันดาลใจให้เขาสร้างหนังวิดถาวรเรื่อง เวอร์ทีโก้ ของ ฮิตช์ค็อก ขึ้นใหม่ แต่มันอาจไม่เป็นอย่างที่เขาคิด	อแลง บาสโซ	ฝรั่งเศส		
Die Entbehrlichen (The Dispensables)	Jacob tries to hide the suicide of his father because he is afraid to have to live in an orphanage.	Andreas Arnstedt	Germany	110	
	จาคอบ พยายามปิดบังการฆ่าตัวตายของพ่อ เพราะเกรงจะถูกส่งไปอยู่บ้านเด็กกำพร้า	แอนเดรียส อาร์นสเต็ดท์	เยอรมันนี		
Die Seilbahn (the Cable Car)	An old man travels with a cable car to a place somewhere high in the mountains. With every pinch of snuff he takes, he sneezes...	Claudius Gentinetta	Switzerland	7	
	ชายชราเดินทางบนรถกระเช้าขึ้นภูเขา แต่ทุกครั้งที่เขาเป่ายาสูบ เขาก็จามแล้วเรื่องประหลาดก็เกิดขึ้น	เคลาเดียส เจนตินเนตต้า	สวิตเซอร์แลนด์		
Dieu est Americain (God is American)	The people of Tanna, a remote island in the South Pacific in the archipelago of Vanuatu, have since WWII idolized an American wartime pilot known as 'John Frum'; they consider him to be a prophet who shall one day return...	Richard MARTIN-JORDAN	France	52	
	ชาวเกาะ ถิ่นนำ ในหมู่เกาะวานาตู ตอนใต้ของมหาสมุทรแปซิฟิก บูชานักบินอเมริกันสมัยสงครามโลกครั้งที่สอง นาม จอห์น ฟรัม และเชื่อว่าสักวันหนึ่ง จอห์นจะต้องกลับมาหาพวกเขาที่เกาะ	ริชาร์ด มาร์ติน จอร์ดาน	ฝรั่งเศส		
Dominoes and checkers competition	The film was shot in a form of a reportage from a competition in checkers and dominos. The participants in this competition are the patients from a mental hospital, who play and speak about their live stories and their dreams.	Alexander Gornovsky	Russia	16	
	สารคดีสไลด์รายงานข่าวเกี่ยวกับการแข่งขันหมากรุกฮอสและโดมิโน โดยที่ผู้เข้าแข่งขันเป็นคนไข้ในโรงพยาบาลบ้า และคนไข้เหล่านั้นได้เล่าเรื่องราวเกี่ยวกับความฝันของพวกเขา	อเล็กซานเดอร์ กอร์นอฟสกี	รัสเซีย		
Door to Door	Sometimes your best just isn't good enough.	Ida Akesson	United Kingdom	8	
	เมื่อเจ๋งที่สุดมันยังไม่พอ	ไอด้า อเคสสัน	สหราชอาณาจักร		

Dried Up	Dried Up is the story of a quiet old man who, surrounded by desolation and apathy, perseveres to remain true to the nature of his own beliefs and character. He toils daily to forge a last ditch effort to bring hope and life to a faithless, drought ridden	Isaiah Powers	USA	6	
	ชายชราผู้ไม่เหลืออะไรเลย ยึดมั่นอยู่กับความเชื่อของตนและมุ่งมั่นพยายามที่จะพลิกชีวิตผืนดินอันแร้นแค้นของเขา	อิสไซยา พาวเวอร์	สหรัฐอเมริกา		
Drown	One day Prom has a baby brother and his own tooth falls out. Is it a sign that he is dying like his grand-mom?	Nottapon Boonprakob	Thailand	29.5	
	วันหนึ่งพรหม ก็ได้น้องชายมาคนหนึ่ง เป็นวันเดียวกับที่ฟันเขาหัก มันเป็นสัญญาณว่าเขากำลังจะตายเหมือนยายไข่มุขไหม?	นัฐพล บุญประกอบ	ประเทศไทย		
EAST PLANET	KUMA' lands from the earth on a planet called 'EAST PLANET'. He travels to a big forest. The dictator of East Planet had huge power and the slaughter is repeated every day. What is the fate of KUMA on this planet?	Hiroshi Toda	Japan	64	
	คума ไปตกลงบนดาวเคราะห์ชื่อ EAST PLANET เขาเดินทางไปถึงป่าใหญ่และพบกับผู้นำเผด็จการของดาวดวงนี้ผู้ซึ่งสั่งประหารประชากรไม่เว้นแต่ละวัน คุม่าจะรอดหรือไม่	ฮิโรชิ โทดะ	ญี่ปุ่น		
Eulogy	A whole life's story is told in just a few seconds. A film about life, death... and pigeons.	Ben Claremont	Australia	7	
	การบอกเล่าเรื่องราวชีวิตคนหนึ่งคน การตายและนกพิราบภายในไม่กี่วินาที	เบน แคลมมอ	ออสเตรเลีย		
Everything Is As It Should Be	Struggling to find meaning in her wealthy housewife life, a beautiful young Chinese woman explores a wilder side of the jungle and herself. Christmas in the tropics sounds more like falling apart with purpose.	Jennifer Ruff	USA	16.5	
	แม่บ้านสาวชาวจีนผู้มั่งคั่ง กลับโยยหาชีวิตที่มีความหมาย เธอจึงออกไปเที่ยวป่าดงดิบช่วงคริสต์มาส เพื่อปลดปล่อยหรือทำลายตัวเองกันแน่	เจนนิเฟอร์ รัฟ	สหรัฐอเมริกา		
Father returning home	An exploration of the motion of people and their facial expressions on the great train lines of Bombay.	Imaad Shah	India	4.75	
	การค้นหาคำกับกิริยา และสีหน้าที่หลากหลายของผู้โดยสารขบวนรถไฟในนครบอมเบย์	อิมาท ช่าห์	อินเดีย		
Flip	Animated in hand-drawn flipbook style, 'Flip' uses humour to graphically explore the consequences of violence.	Peter Allen	Australia	2.5	
	การ์ตูนวาดมือสไลด์พลิกกระดาษสนุกๆ เสนอเรื่องราวผลพวงของการใช้ความรุนแรง	ปีเตอร์ อัลเลน	ออสเตรเลีย		
Go For It	The story of Petar Beslic, Croatia's first blind long distance runner	DEJAN AĆIMOVIĆ	Croatia	50	
	เรื่องราวของปีเตอร์ เบสลิช นักวิ่งระยะไกลตามอดคนแรกของประเทศโครเอเชีย	เดอจาน อะชีโมวิช	โครเอเชีย		

Insurgency of Ambition	The illusion of success lures a man to the very threshold of glory only to unsheathe its true, frightening nature as he gets within reach.	Anya Belkina	USA	8	
	ชายผู้หลงใหลในความหอมหมองของความสำเร็จ เผชิญความเป็นจริงวุ่นวายที่สุด มิได้สวยงามดังตามดั่งหวัง	อ้นยา เบลคิน่า	สหรัฐอเมริกา		
Intersection	Intersection is a stark, stylish, and high quality Anime that provides a hard-hitting look at human trafficking and sexual exploitation in Asia.	Jae Woe Kim	South Korea	24	
	อนิเมะสุดขั้วที่เปิดโปงขบวนการค้ามนุษย์และค้าประเวณีในเอเชียอย่างไม่ปราณี	แจ วอ คิม	เกาหลีใต้		
It Shines And Shakes And Laughs	There is something in those hills. That something was a man once.	Matthew Wade	USA	7	
	มีตัวอะไรอยู่บนเขา ใต้ตัวที่ว่ามีนเคยเป็นมนุษย์	แมทธิว เวด	สหรัฐอเมริกา		
Kamikire Ichimai	Three girls, reaching 30 in their age. Their main focus is in marriage, and their 'race' begins. Who will get married first? How are they going to get what they want? What is 'real happiness'? The answer is in this film.	Momi Yamashita	Japan	26	
	สาวโสด 3 คนผู้ซึ่งเลขสามใกล้มาเยือน พวกเขาจะได้แข่งกันว่าใครจะได้แต่งงานก่อนกัน ใครจะได้ในสิ่งที่ต้องการ ใครจะได้พบความสุขที่แท้จริง คำตอบอยู่ในเรื่อง	โมมิ ยามาชิตะ	ญี่ปุ่น		
Keeping Them Safe	Sopheak 27, works in one of Cambodia's notorious 'Karaoke Bars'. Condemned to a life of poverty, she must make tough choices so that her seven year old daughter does not face her same fate, or worse, fall into the hands of child traffickers.	Lauren Sandler	Australia	28	
	โสเพียก วัย 27 เป็นสาวให้บริการในบาร์คาราโอเกะในเขมร เพราะความยากจนและอดอยาก เธอต้องดิ้นรนเพื่อไม่ให้ลูกสาววัย 7 ขวบของเธอต้องเผชิญชะตากรรมเดียวกับเธอ	ลอเรน แซนด์เลอร์	ออสเตรเลีย		
LA GLACIÈRE ROUGE	Charles learns he has lung cancer but he doesn't seem to care. Bored by life, he decides to play an underground game. Whatever the outcome is, everything will be fine.	Michel Jr Tremblay	Canada	18.25	
	ชาร์ลพบว่าตัวเองเป็นมะเร็งปอด แต่ก็ทำเป็นไม่แคร์ ด้วยความเซ็งในชีวิตเขาจึงไปเล่นเกมส่ได้คืน ไม่ว่าผลจะเป็นอย่างไรทุกอย่างคงลงเอยได้ด้วยดี	มิเชล จูเนียร์ ทรอมเบลย์	แคนาดา		
La Lampadina	This film shows how unity is important to us all, through the symbolism that appears in the story: sometimes we don't see the value of something until it is gone.	Thai Pradithkesorn	Thailand	8	
	บางครั้งคนเราไม่เห็นคุณค่าของสิ่งที่มีอยู่จนกว่าจะเสียมันไป ภาพยนตร์เรื่องนี้สื่อให้เห็นถึงความสามัคคีว่าเป็นสิ่งสำคัญของเราทุกคน	ไท ประดิษฐ์ เกสร	ประเทศไทย		
Last Night	The final moments in a relationship.	Ed Park	Australia	7.25	
	เลี้ยวสุดท้ายของความสัมพันธ์	เอ็ด พาร์ค	ออสเตรเลีย		
Le prix à payer (The Price to Pay)	A black & white crime movie with jazz music, a beautiful car and a beautiful girl - in the trunk of a car...	Paul Gayard	France	24	

	ภาพยนตร์ขาวดำ ว่าด้วยอาชีพกรรมเคล้าเสียงดนตรีแจ๊ส รถยนต์คันงามและสาวสวยที่อยู่ท้ายรถ	พลก กายาด	ฝรั่งเศส		
L'Empire des enfants, une femme de Dakar en colère (The Children's Empire, an angry Dakar woman)	Dakar. Thousand of children live in the streets. With a handful of artists, Anta M'Bow takes up the challenge and opens the Children's Empire, a center for street children, but also a place of artistic expression.	Gerard Moreau	France	53	
	แอนด้า มะขาว เปิดอาณาจักรเด็ก-ศูนย์ดูแลเด็กเร่รอนที่เปิดโอกาสให้พวกเขาแสดงออกทางศิลปะกลางกรุงดาร์ก้าที่ซึ่งเต็มไปด้วยเด็กจรจัด	เจอร์ราร์ด มอโร	ฝรั่งเศส		
Les Intestins de La Terre (the Intestines of the Earth)	The ground symbolizes the life, it regenerates thanks to alternation 'production/recyclage' organic matter. The ground worms are an essential link of this cycle. They are the most widespread animals on planet. Their action in the reconstitution and the ve	Barbier Olivier	France	13	
	ผืนดินเป็นสัญลักษณ์แห่งชีวิต เป็นที่ๆทั้งก่อสร้างและแปรรูปอินทรีสาร และสัตว์ที่มีมากที่สุดบนโลกพันธุ์หนึ่งก็เป็นพระเอกตัวสำคัญในวงจรรวมชาตินี้ มันคือไส้เดือน	บาร์บิเยร์ โอลิเวียร์	ฝรั่งเศส		
Little Jijar	When lamb is bullying everyone in the house, they need to stand up against him.	Gun Sangkaew	Thailand	11	
	เมื่อไอ้แหลมเที่ยวรังแกทุกคนในบ้าน ก็ครั้นถึงคราวที่พวกเขาต้องรวมตัวกันขึ้นต่อต้าน	กรร แสงแก้ว	ประเทศไทย		
LIMINAL	INA and JOY are naked and locked in a battle of elimination. INA must reverse the power to survive. Are they lovers or is JOY the ?killer-within??	Stephen Keep Mills	USA	14	
	ไอน่า และ จอย ต่างเปลือยเปล่าและขังสู้กันเอาเป็นเอาตาย ไอน่าต้องพลิกพลังเพื่ออยู่รอด สองคนนี้เป็นคู่รักกันหรือว่าจอย จะเป็นผู้สังหาร?	สตีเฟ่น คีพมิลส์	สหรัฐอเมริกา		
Lollipop Man	Lollipop Man is a dark, narrative short film set in London. It is a cautionary tale of love, obsession and traffic safety.	Nils Gaard	United Kingdom	12	
	หนังมืดเกี่ยวกับความรัก ความลุ่มหลง และความปลอดภัยทางจราจร	นิลส์ การ์ด	สหราชอาณาจักร		
Lya	When young Lya goes out into the woods to forget about her sick kid brother, she finds a wounded Pig Troll. She takes him in, unaware that dark forces are after him, and will stop at nothing to get him back!	Nicolas Siegenthaler	USA	16.75	
	เมื่อไลอาเข้าไปในป่าเพื่อลืมเรื่องน้องชายที่เจ็บป่วยอยู่ เธอไปพบปีศาจหมูนอนเจ็บอยู่ เธอจึงพามันกลับบ้านมารักษาที่บ้าน โดยหารู้ไม่ว่ามันกำลังตามตัวมันอยู่อย่างไม่ลดละ	นิโกลัส ซีเก็นทาลเลอร์	สหรัฐอเมริกา		
Make Me	It is one thing to die for a cause, but what are you prepared to kill for? การพลีชีพเพื่ออุดมการณ์ก็เรื่องหนึ่ง แต่คุณจะทำยอมตายเพื่อสิ่งใด	John Ma จอห์น มา	Australia ออสเตรเลีย	6.75	

Mannen med kulorna (the Man with all the Marbles)	Two thirty-something brothers play marbles for their inheritance.	Hans Montelius	Sweden	14.5	
	ชายพี่น้องวัยสามสิบกว่าๆสองคน เล่นลูกหินแข่งกันเพื่อแย่งชิงมรดก	ฮานส์ มอนเทเลียส	สวีเดน		
Massacrator	Massacrator is back to battle Elvis - this time he wins.	Pierre Ayotte	Canada	4.5	
	แมสซาคเรเตอร์กลับมาเพื่อสู้กับเอลวิส และครั้งนี้เขาชนะ	ปีแอร์ อายอท	แคนาดา		
Meltdown in Tibet	Using undercover footage and stills, Meltdown in Tibet blows the lid off China's huge and potentially catastrophic dam-building projects in Tibet.	Michael Buckley	Canada	12	
	บันทึกลับเปิดโปงมหันตภัย การก่อสร้างเขื่อนยักษ์ในทิเบตโดยทางการเงิน	ไมเคิล บัคลี	แคนาดา		
Mørke Sjeler	A vengeful father embarks on a dark thrill ride of lost memories, conspiracy and zombie-like symptoms. Finding the mysterious darkness within is the source of the bizarre world he has uncovered.	César Ducasse	France, Norway	96.5	
	ผู้เป็นพ่อที่โกรธแค้นต้องต่อสู้กับความจำเสื่อม การสมรู้ร่วมคิด และอาการเหมือนผีดิบ ยิ่งเขาพยายามหาต้นตอแห่งปัญหาเขายังพบแต่ความอวมงคล	เซซาร์ ดูคัสเซ	ฝรั่งเศส นอร์เวย์		
Mu -emptiness-	A painted Phoenix wills herself into the world where she encounters love, loss, longing and eventual enlightenment.	RIA AMA	USA	15.5	
	วิหคพินิกซ์อยากท่องโลกและเธอได้พบกับความรัก ความสูญเสีย ความโหยหา และแสงสว่างในที่สุด	รียา อามา	สหรัฐอเมริกา		
MUGS	100 of your favorite celebrity mug shots (Paris Hilton, etc) morph from one to the next in this intriguing examination of technology and pop culture.	Ronnie Cramer	USA	4	
	เมื่อรูปถ่ายของคนดังของโลก 100 คน (รวมทั้ง ปารีส ฮิลตัน) สามารถเปลี่ยนคนๆหนึ่งให้กลายเป็นอีกคนหนึ่งต่อไปเรื่อยๆ นี่เป็นการทดลองทางเทคโนโลยี และวัฒนธรรมป๊อบ	รอนนี่ เครเมอร์	สหรัฐอเมริกา		
My Asian Heart	Despite today's cynical and fast world turnaround of images and headlines where traditional photojournalism has become swamped by a torrent of lifestyle reporting and celebrity paparazzi photography, there are some who still care.	David Bradbury	Australia	71	
	ในโลกของสื่อที่แน่นขนัดไปด้วยรายงานไลฟ์สไตล์ และภาพแอบถ่ายดาราโดยช่างภาพปาปารัสซี่ ยังมีนักข่าวแท้ๆที่จะแคร์ พวกเขาเสนอข่าวสารที่เป็นสาระ	เดวิด แบรดบิวรี	ออสเตรเลีย		
Nobody's Business	Barnett Bishop is being evicted. After months of being withdrawn from society he must beg a weary friend for help. He is set up in a midtown NYC apartment, but he arrives to find some unexpected guests.	Tyler Savage	USA	25	

	บาร์เน็ต บีช็อบ กำลังโดนไล่ที่ หลังจากถูกสังคมเมินนานนับเดือน เขาได้เข้าไปร้องขอความช่วยเหลือจากเพื่อนที่อพาร์ทเมนท์กกลางนครนิวยอร์ก และพบกับแขกที่ไม่คาดฝัน	ไทเลอร์ ชาเวจ	สหรัฐอเมริกา		
North Horizon	In a silent world of wind, waves, and ice, abandoned villages stand at the edge of the Northern ocean. Northern Horizon explores these images on the edge fo the world through contemporary dance.	Thomas Freundlich & Valtteri Raekallio	Finland	22	
	หมู่บ้านริมมหาสมุทรทางเหนือถูกทิ้งร้างในโลกที่เงียบสงัดแห่งสายลม เกลียวคลื่น และน้ำแข็ง Northern Horizon นำเอาภาพเหล่านี้มานำเสนอผ่านระบำร่วมสมัย	โทมัส ฟรอนด์ ลิค และ วาล เทร์ เรคาลิโอ	ฟินแลนด์		
Parking Space	After a tiresome search, Norman finally finds a parking space. However, the odd man sitting in it lays claim to the space and refuses to move, challenging Norman to find his own.	David Bitton	Canada	20.5	
	นอร์แมนวนหาที่จอดรถจนเหนื่อยจนพบช่องว่าง แต่มีชายพิกลนั่งขวางอยู่ไม่ยอมหลีกทางให้เขาเข้าจอดรถ ทั้งยังไล่ให้ไปจดหาที่อื่น	เดวิด บิทตัน	แคนาดา		
Pedaço de Papel (Piece of Paper)	Greed, power, innocence, tragedy. Following the path of a money bill, since its printing until its final destination, the audience is introduced to the extremes our society is made of. How far would you go for a piece of paper?	Cesar Raphael	Brazil	17.75	
	เรื่องราวของความละโมภ อำนาจ ความไร้เดียงสา โศกนาฏกรรม เราติดตามเส้นทางของธนบัตรหนึ่งใบตั้งแต่โรงพิมพ์จนถึงมันปลายการใช้งานของมัน จนถึงความสุดขีดในสังคม คุณจะยอมทำอะไรบ้างเพื่อกระดาษใบหนึ่งที่เรียกว่าเงิน	เซซาร์ ราฟาเอล	บราซิล		
Peel	A distracted office worker finds his break room banana unapeeling.	Douglas Williams	USA	1	
	คนทำงานออฟฟิศไม่ชอบกล้วยหอมในห้องพักผ่อนเามาๆ	ดักลาส วิลเลียมส์	สหรัฐอเมริกา		
Puffer Girl	The perplexing adventures of a puffer fish who pushes the boundaries of her world.	Joan Gratz	USA	4.75	
	การผจญภัยที่ยิ่งใหญ่ของปลาปักเป้าที่พยายามไปให้ถึงขีดสุดของมัน	โจน กราตส์	สหรัฐอเมริกา		
Retour au pays des ames (Return to the Land of the Souls)	Return to the land of souls is a creative documentary about the contemporary African society and its coexistence with animistic rites in Ivory Coast, directed by the photographer Jodi Esteva.	Jordi Esteva	Cote d Ivoire, Spain	70.5	
	สารคดีว่าด้วยการอยู่ร่วมกันของสังคมชาวแอฟริกันสมัยใหม่ กับพิธีกรรมไสยศาสตร์ในไอวอรีโคสต์	จอร์ดี เอสเตวา	ไอวอรีโคสต์ สเปน		
Return To Gaza	A personal insight into the Middle East conflict through the eyes of a refugee who tried to go back.	Michael Weatherhead	Australia	49.5	
	มุมมองปัญหาความขัดแย้งในตะวันออกกลางผ่านสายตาของผู้ลี้ภัยที่พยายามจะกลับคืนถิ่นฐาน	ไมเคิล เวทเธอร์เฮด	ออสเตรเลีย		

Rosencrantz and Guildenstern Are Undead	Rosencrantz and Guildenstern are Undead is a comedy about the connection between Shakespeare, the Holy Grail and some sexy vampires.	Jordan Galland	USA	89.25	
	โรเซนครานซ์ และ กิลเดินสเตอร์นฟื้นคืนชีพในภาพยนตร์ดลกเกี่ยวกับเชคสเปียร์ จอกคักสิทธิ์ และแวมไพร์เชกซ์หลายนาง	จอร์แดน กัลแลนด์	สหรัฐอเมริกา		
Run Granny Run	The famous Ben Hur chariot race - but this time it's two elderly ladies!	Nikolaus von Uthmann	Germany	3	
	การแข่งขันรถเทียมม้าเบนเฮอร์ แต่เบนเฮอร์ไม่ได้ร่วมแต่กลับเป็นคุณยายสองคน	นิตโคลาส วอน อูธมานน์	เยอรมันนี		
Scissu	Scissu tells a chronologically splitted story about a lonely cop and an addicted couple.	Tom Bewilogua	Germany	27	
	ชีสซูล่าเรื่องของตำรวจซีเหงา กับ คู่รักที่ติดยา	ทอม เบวีโลกัว	เยอรมันนี		
Sombras	Every year, immigrants beach on the Spanish coasts. At times, it's like they've always been there, as if they were part of some strange rites of spring, irrevocably doomed to be washed up on the shores of my land. Nameless faces haunting my thoughts...	Oriol Canals	Spain	94	
	ทุกๆปีจะมีผู้ลี้ภัยเข้ามาประเทศซันตาของสเปน บ้างครั้งก็ดูเหมือนว่าเขาเหล่านั้นอยู่ที่นั่นมาโดยตลอดราวกับเป็นประเพณีประหลาดในฤดูใบไม้ผลิ และมีจำนวนมากที่เป็นร่างไร้วิญญาณมาเกยหาดทรายหลอกลอนผู้ที่มาพบเห็น	โอรีโอล คานาลส์	สเปน		
Sometimes I Dream of Reindeer	Women shedding their skin, floating through the air and feeding reindeer are some of the visually haunting daydreams of a man in a hotel room.	Tom Feiler	Canada	3	
	ผู้หญิงผลัดหนังของตนเอง ล่องลอยไปในอากาศ และให้อาหารกวางเรนเดียร์ มัน เป็นฝันร้ายของชายคนหนึ่งในห้องพักโรงแรม	ทอม ไฟเลอร์	แคนาดา		
Song of the River	A newly appointed National Park chief faces a big dilemma when his duty requires him to enforce a prohibition against fishing, affecting villagers who have lived in the area for generations.	Krissada Tipchaimeta	Thailand	18	
	หัวหน้าอุทยานแห่งชาติหนึ่งเจอปัญหาหนักหน่วงเมื่อเบื่องบนสั่งให้ต้องบังคับใช้กฎหมายห้ามจับปลากับชาวประมงท้องถิ่นที่อาศัยอยู่มาหลายชั่วอายุคน	กฤษฎา ทิพชัยเมธา	ประเทศไทย		
Souvenirs	Denzil and Bookmark are two nihilistic students sharing a flat in Birmingham. One is straight, one is gay. Both have self destructive urges that feed on each other. What can cure Bookmark's habit of stealing women's underwear?	Andy Pearson	United Kingdom	20	
	เดนซิล และ บุคมาร์ค เป็นนักศึกษาสองคนที่เชื่อในนิตถิกทฤษฎีและอยู่ร่วมห้องหอพักเดียวกันในเมืองเบอร์มิงแฮม ทั้งสองต่างก็ชอบทำลายตนเองเช่นกัน แต่จะแก้สันดานซี้ชโมยกางเกงในหญิงของบุคมาร์คได้อย่างไร	แอนดี้ เพียร์สัน	สหราชอาณาจักร		
star, dust	We are stardust. Almost all the atoms that make up our bodies were once forged in stars that exploded in supernovae.	Karen Hanson	Canada	1.75	

	มนุษย์เราทุกคนเป็นผู้ผองของดวงดาวา เกือบทุกอนุอะตอมของร่างกายเรานั้นเคยเป็นส่วนหนึ่งของดาวฤกษ์ที่ระเบิดไปในซูเปอร์โนวา นับครั้งไม่ถ้วน	แคเรน แชนสัน	แคนาดา		
Staubkaskade	Fractals provide the mathematical tool set to describe the complex structures of nature. They even might represent one of its main principles.	Stefan Pautze	Germany	5.75	
	Fractal เป็นชุดเครื่องมือคณิตศาสตร์ที่ใช้อธิบายโครงสร้างอันซับซ้อนของธรรมชาติ และอาจแสดงได้ถึงหลักการแห่งธรรมชาติ	สเตฟาน เพ้าท์ซ	เยอรมันนี		
Storm'n the Castle	When the winner of the 32nd Bi-Annual Hobo Race falls into doubt, it's up to one bum and his cat to right the wrong.	Chris Timmons	USA	6.5	
	เมื่อผู้ชนะการแข่งขันคนจรจัดครั้งที่ 32 ถูกกล่าวหาว่าโกง มีคนจรและแมวของเขาอีกหนึ่งเท่านั้นที่จะพิสูจน์ความบริสุทธิ์ได้	คริส ทิมมอนส์	สหรัฐอเมริกา		
Suck 3/2 Seed	Up and coming Thai rock band, Suckseed, meets a satanaic boy band.	Siwawut Sewatanon	Thailand	22.5	
	Suckseed วงดนตรีร็อคดาวรุ่งปะทะบอยแบนด์จากนรก	ศิววุฒิ เสวตานนท์	ประเทศไทย		
Takeo	A loving mother must protect her family when a stranger comes knocking on her door, seeking revenge against her husband over a secret that threatens to destroy the very foundation of her life.	Omar Samad	USA	19	
	ถึงคราวแม่ต้องปกป้องครอบครัวของเมื่อคนแปลกหน้ามาเคาะที่ประต่อนางจะล้างแค้นกับสามีเธอด้วยเรื่องความลับที่อาจทำลายตัวเธอตนเอง	โอมาร์ ซามัด	สหรัฐอเมริกา		
Televisnu	A surreal tale of a young Indian women who tries to fix her computer but ends up fixing her life.	Prithi Gowda	India	15	
	เมื่อสาวชาวอินเดียคนหนึ่งพยายามจะซ่อมคอมพิวเตอร์ของเธอพบว่าแท้จริงแล้วเธอกำลังซ่อมตัวเอง	ปรีดี โกวตา	อินเดีย		
The Cockerels Egg	The Cockerels Egg' tells the true story of a bizarre animal trial that took place in 1474. In the Swiss town of Basle a rooster was put on trial for laying an egg.	Peter Allen	Australia	1.25	
	เมื่อพ่อไก่ถูกจับฟ้องศาลขอหาวางไข่ นี่เป็นเรื่องจริงเมื่อปีค.ศ. 1474 ที่เมืองบาเซิล ประเทศสวิตเซอร์แลนด์	ปีเตอร์ อัลเลน	ออสเตรเลีย		
The Hirosaki Players	In the pressure-cooker of opening night, a Japanese playwright struggles with his aging, arrogant actor father for control of the play and their relationship.	Jeff Sousa	USA	19.5	
	รอบแรกของการแสดงละครเวทีที่กำลังจะเริ่ม ความกดดันทวีคูณเมื่อผู้เขียนบทชาวญี่ปุ่นต้องควบคุมนักแสดงผู้เป็นพ่อที่สุดหยิ่ง และยังคงรักษาความสัมพันธ์ไว้ด้วย	เจฟ ซูซา	สหรัฐอเมริกา		

The Last Elephants in Thailand	This is the story about love, and how one woman's love of elephants led her to open the first elephant hospital in Thailand. It is also about the conflict being raged in Thailand over the fate of the few remaining Thai elephants.	Donald Tayloe	USA	40	
	เรื่องราวของความรัก และ ความรักของหญิงผู้หนึ่งที่มีต่อช้างจนเป็รแรงพลักดันให้เธอเปิดโรงพยาบาลช้างแห่งแรกในไทย อีกทั้งยังเป็นเรื่องของปัญหาความขัดแย้งของสังคมไทยในเรื่องการอนุรักษ์ช้างไทยที่มีจำนวนเหลือน้อยเต็มที	โดนัลด์ เทย์เลอร์	สหรัฐอเมริกา		
The Magnitude of the Continental Divides	The Magnitude of the Continental Divides' is an animation exploring the ways we define ourselves and our nations. It is a journey between many locations in various states of withdrawal and aggression. Borders become weaponized and damage is always dealt f	Christopher Coleman	USA	5.5	
	เส้นเขตแดนไม่ได้กำหนดแต่อาณาบริเวณของประเทศ แต่ยังกำหนดขอบเขตของตัวเรา เดินทางไปยังที่ๆ มีการใช้กำลังบุกรุก และ ถอยร่นจากชายแดน ที่ๆมีเขตแดนมีการตั้งไว้ด้วยอาวุธ และความเสียหายที่เกิดขึ้น	คริสโตเฟอร์ โคลแมน	สหรัฐอเมริกา		
The Marina Experiment	THE MARINA EXPERIMENT is a shocking, one of a kind documentary about a father's voyeuristic obsession with his daughter.	Marina Lutz	USA	18	
	สารคดีเรื่องความวิตถารของพ่อคนที่หมกหมุ่นกับการแอบดูลูกสาวของตัวเอง	มารีนา ลูทซ์	สหรัฐอเมริกา		
THE MOVING TOWN	A picture for images, music and concrete sounds.The International Airport of Orio al Serio (Bergamo - Italy) is like a moving town in which passengers co-exist with space and time.	Alberto Nacci	Italy	11	
	สนามบินนานาชาติแห่งโอริโอ อัล เซริโอ เมืองเบอร์กาโม ประเทศอิตาลี เปรียบเสมือนเมืองเคลื่อนที่ๆ ผู้โดยสารต่างอาศัยอยู่ร่วมกันในห้วงเวลาและสถานที่	อัลแบร์โต นาคซี	อิตาลี		
The Package	Dave and Lisa are breaking up it seems for the last time. Just after Lisa storms out, Dave receives a package in the mail - inside is a mysterious VHS tape which explains everything (almost).	Oliver Waghorn	Australia	3.5	
	เดฟและลิซากำลังจะเลิกเป็นครั้งสุดท้าย เมื่อลิซาพ้นประตูไป เดฟก็ได้รับวีดีโอ ลึกลับม้วนหนึ่งที่อธิบายทุกสิ่งทุกอย่างที่เกิดขึ้น หรือไม่ก็ใกล้เคียง	โอลิเวอร์ แวกฮอร์น	ออสเตรเลีย		
The Quackening	Can a cute bunny outrun a Zombie Bear? Can a flock of innocent ducks dodge the grasp of the Tar Sands Zombies?	Norm Fassbender & Kate Holowach	Canada	3.75	
	กระต่ายน้อยน่ารักจะวิ่งหนีผีหมีขอมบีได้ทันหรือไม่ ผงกระต่ายที่ไรเดียงสาจะพ่นเงื้อมมือของผีขอมบี ทาร์ แซนด์ได้มั้ย?	นอร์ม ฟาสเบนเดอร์	แคนาดา		
Vitruvius' Toybox	Experimental animation that explores the relationship between motion graphic techniques, electronic music, typography and the use of traditional graphic design ideas as a way of visually organizing an animated film.	Dennis Iannuzzi	USA	6	

	การ์ตูนทดลองผสมานเทคนิคกราฟฟิกเคลื่อนไหว ดนตรีอิเล็กทรอนิกส์ ตัวอักษร และ ไอเดียกราฟฟิกแบบดั้งเดิม ในการสร้างการ์ตูน	เดนนิส ลาน นูสซี	สหรัฐอเมริกา		
Wander Cinema	On the road and behind the scenes with Thailand's mobile cinema operators	Panu Saeng-Xuto	Thailand	15	
	เบื้องหน้าเบื้องหลังหนังเร่ในไทย	กานู แสงชูโต	ประเทศไทย		
Wet Nana Dreamscape	While drowning his sorrows, a desolate young man perks up when he sees two alluring models eying him from across the way. They gravitate together and board a passing taxi. Just as he is anticipating double happiness everything changes	Jimmie Wing	Taiwan, Thailand	4	
	หนุ่มซีเหงาหันหน้าไปพบสายตาวินย่ายวนของนางแบบสองคน ไม่ก็อดใจเขาและเธอทั้งสามก็ขึ้นรถแท็กซี่ไป ครั้นจวนทีเขาจะได้พบความสุขสอง ทุกอย่างก็เปลี่ยนไป	จิมมี่ ริง	ไต้หวัน ประเทศไทย		
Why Do You Have A Beard?	Why Do You Have a Beard? Morphing animation tightly edited to music, intended as a celebration of the rich cultural and racial diversity of humanity. The nonsensical title is taken from a recent airport security question bordering on the farcical.	Paul O Donoghue	Ireland	6	
	ความลงตัวของการ์ตูนกับดนตรีประกอบที่ฉลองความหลากหลายของชาติพันธุ์ มนุษย์ ชื่อเรื่องมาจากคำถามจริงของเจ้าหน้าที่รักษาความปลอดภัยในสนามบินแห่งหนึ่งที่ถามผู้โดยสารว่า ทำไมคุณถึงไว้เครา	พอล โอ โด โนฮิว	ไอร์แลนด์		
World Vote Now	GLOBAL DEMOCRACY TESTED TO LIMITS	Joel B. Marsden	Spain	78	
	ประชาธิปไตยในโลกถูกท้าทายถึงขีดสุด	โจเอล บี มาร์สเดน	สเปน		
Zwischen Licht und Schatten	Fading Away is a short film about Martha und Herbert, an old married couple. Lately Marthabehaves quite strangely. Herbert is desperet. Is she just forgetful or is it more than that...?	Fabian Giessler	Germany	13.75	
	มาร์ธา กับ เฮอเบิร์ด เป็นคู่สามีภรรยาที่อยู่กินมาจนแก่ แต่พักหลังมาร์ธ่าทำตัวแปลกๆ เธอแค่หลงลืมหรือมีอะไรมากกว่านั้น?	ฟาเบียน กิสสเลอร์	เยอรมันนี		